

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

C 97



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 61

15 ta' Marzu 2018

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2018/C 97/01

Awtorizzazzjoni għal għajjnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE — Kazijiet fejn il-Kummissjoni ma toġġezzjonax jew il-mizura ma tikkostitwixxix għajjnuna ⁽¹⁾ 1

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2018/C 97/02

Rata tal-kambju tal-euro 2

INFORMAZZJONI DWAR IŻ-ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

Il-Kumitat Kongunt taż-ŻEE

2018/C 97/03

Deċiżjonijiet tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE li fir-rigward tagħhom twettqu r-rekwiżiti kostituzzjonali skont l-Artikolu 103 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE, u Deċiżjonijiet relatati 3

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE.

V Awżi

PROĊEDURI AMMINISTRATTIVI

L-Uffiċċju Ewropew għas-Selezzjoni tal-Persunal (EPSO)

2018/C 97/04	Avviż ta' kompetizzjonijiet miftuħa	8
--------------	---	---

PROĊEDURI TAL-QORTI

Qorti tal-EFTA

2018/C 97/05	Sentenza tal-Qorti tal-14 ta' Novembru 2017 fil-Kawżi Magħquda E-2/17 u E-3/17, L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA vs l-Iżlanda (<i>id-Direttiva 89/662/KEE — Spezzjonijiet veterinarji — Restrizzjonijiet fuq l-importazzjonijiet — Laħam nej u pprocessat, bajd u ħalib</i>)	9
--------------	---	---

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2018/C 97/06	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Il-Każ M.8820 — GE/Rosneft/JV) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	11
--------------	---	----

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2018/C 97/07	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 50(2)(a), tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel	13
--------------	--	----

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI
U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Awtorizzazzjoni għal għajjnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE
Każijiet fejn il-Kummissjoni ma toġġezzonax jew il-miżura ma tikkostitwixx għajjnuna

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2018/C 97/01)

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	11.10.2017	
Għajjnuna Nru	SA.49275 (2017/N)	
Stat Membru	Il-Portugall	
Reġjun	PORTUGAL	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Sale of Novo Banco with additional aid in the in the context of the 2014 Resolution of Banco Espírito Santo, S.A.	
Il-bażi legali	Decreto-Lei n° 298/92, de 31 de dezembro que aprova o Regime Geral das Instituições de Crédito e Sociedades Financeiras	
It-tip tal-miżura	Għajjnuna ad hoc	Novo Banco, S.A.
L-għan	Rimedju għal tharbit serju fl-ekonomija	
Il-forma ta' l-għajjnuna	Oħrajn - 0	
L-Estimi	Baġit globali: EUR 4 290 (fmiljuni)	
L-intensità	—	
It-tul ta' żmien	—	
Setturi ekonomiċi	Attivitajiet ta' servizzi finanzjarji; barra assigurazzjoni u flus mogħtija għal pensjoni	
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajjnuna	Fundo de Resolução Av. da República, 57, n° 2, 1050-189 - Lisboa, Portugal	
Aktar informazzjoni	Il-Portugall se jipprovdi kapital addizzjonali limitat skont il-htigijiet tal-kapital li jirriżultaw taħt ċirkostanzi avversi gravi, li ma jistgħux jiġu indirizzati minn Lone Star jew parteċipanti oħrajn fis-suq.	

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

L-14 ta' Marzu 2018

(2018/C 97/02)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,2369	CAD	Dollaru Kanadiż	1,5993
JPY	Yen Ġappuniż	131,77	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	9,6978
DKK	Krona Daniża	7,4493	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6853
GBP	Lira Sterlina	0,88630	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6193
SEK	Krona Żvediza	10,1255	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 313,97
CHF	Frank Żvizzeru	1,1704	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	14,5494
ISK	Krona İzlandiża	123,10	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,8089
NOK	Krona Norveġiża	9,5728	HRK	Kuna Kroata	7,4428
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	16 981,40
CZK	Krona Ċeka	25,447	MYR	Ringgit Malazjan	4,8202
HUF	Forint Ungeriz	311,63	PHP	Peso Filippin	64,330
PLN	Zloty Pollakk	4,2023	RUB	Rouble Russu	70,4935
RON	Leu Rumun	4,6625	THB	Baht Tajlandiż	38,505
TRY	Lira Turka	4,7924	BRL	Real Braziljan	4,0244
AUD	Dollaru Awstraljan	1,5644	MXN	Peso Messikan	22,9785
			INR	Rupi Indjan	80,1975

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

INFORMAZZJONI DWAR IŻ-ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

IL-KUMITAT KONGUNT TAŻ-ŻEE

Deċiżjonijiet tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE li fir-rigward tagħhom twettqu r-rekwiżiti kostituzzjonali skont l-Artikolu 103 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE, u Deċiżjonijiet relatati

(2018/C 97/03)

Id-Deċiżjonijiet tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE ilhom minn Marzu 2000 jindikaw f'nota f'qiegħ il-pagna jekk id-data tad-dhul fis-seħh tagħhom tiddependix mit-twettiq tar-rekwiżiti kostituzzjonali ta' xi waħda mill-Partijiet Kontraenti. Dawn ir-rekwiżiti ġew notifikati fir-rigward tad-Deċiżjonijiet elenkati hawn taht. Il-Partijiet Kontraenti inkwistjoni issa nnotifikaw lill-Partijiet Kontraenti l-oħra li temmew il-proċeduri interni tagħhom. Id-dati tad-dhul fis-seħh tad-Deċiżjonijiet huma kif indikat. Barra minn hekk, ċerti Deċiżjonijiet tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE jstgħu jidhlu fis-seħh biss wara li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti kostituzzjonali tad-Deċiżjonijiet imsemmija hawn fuq u li huma wkoll elenkati hawn taht.

Numru tad-Deċiżjoni	Data tal-adozzjoni	Referenza għall-pubblikazzjoni	Att(i) legali integrat(i)	Data tad-dhul fis-seħh
173/2013	8.10.2013	ĠU L 58, 27.2.2014, p. 27 Is-Suppliment taż-ŻEE Nru 13, 27.2.2014, p. 29.	Id-Direttiva 2009/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-promozzjoni ta' veturi ta' trasport fuq it-triq nodfa u effiċjenti fl-użu tal-enerġija	1.7.2017
316/2015	11.12.2015	ĠU L 263, 12.10.2017, p. 35 Is-Suppliment taż-ŻEE Nru 64, 12.10.2017, p. 43.	Id-Direttiva (UE) 2015/719 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2015 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE li tistabbilixxi għal ċerti vetturi tat-triq li jiċċirkolaw fi hdan il-Komunità d-dimensjonijiet massimi awtorizzati fit-traffiku nazzjonali u internazzjonali u l-piżijiet massimi awtorizzati fit-traffiku internazzjonali	1.8.2017
46/2016	18.3.2016	ĠU L 270, 19.10.2017, p. 11 Is-Suppliment taż-ŻEE Nru 66, 19.10.2017, p. 11.	Id-Direttiva 2014/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mal-kompatibbiltà elettromanjetika (riformulazzjoni) Id-Direttiva 2014/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relattivament għal tagħmir u sistemi ta' protezzjoni maħsuba għall-użu fatmosferi potenzjalment esplużivi (riformulazzjoni) Id-Direttiva 2014/35/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relattivament għat-tqegħid fis-suq ta' tagħmir elettriku ddisinjat għall-użu fi hdan ċerti limiti tal-voltaġġ	1.7.2017

Numru tad-Deċiżjoni	Data tal-adozzjoni	Referenza għall-pubblikazzjoni	Att(i) legali integrat(i)	Data tad-dhul fis-sehh
92/2016	29.4.2016	ĠU L 300, 16.11.2017, p. 43 Is-Suppliment taż-ŻEE Nru 73, 16.11.2017, p. 47.	Ir-Regolament (UE) 2015/2120 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2015 li jstabbilixxi miżuri dwar aċċess għal Internet miftuħ u li jemenda d-Direttiva 2002/22/KE dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici u r-Regolament (UE) Nru 531/2012 dwar roaming fuq netwerks pubbliċi ta' komunikazzjoni mobbli fi hdan l-Unjoni Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2352 tas-16 ta' Diċembru 2015 li jstabbilixxi l-medja ponderata tar-rati massimi għat-terminazzjoni ta' sejhiet bil-mobile madwar l-Unjoni	1.6.2017
100/2016	29.4.2016	ĠU L 300, 16.11.2017, p. 61. Is-Suppliment taż-ŻEE Nru 73, 16.11.2017, p. 66.	Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2119 tal-20 ta' Novembru 2015 li tistabbilixxi l-konkluzjonijiet tal-aqwa tekniki disponibbli (BAT), skont id-Direttiva 2010/75/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, għall-produzzjoni ta' pannelli bbażati fuq l-injam	1.7.2017
121/2016	3.6.2016	ĠU L 308, 23.11.2017, p. 25 Is-Suppliment taż-ŻEE Nru 76, 23.11.2017, p. 30.	Id-Direttiva 2014/60/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar ir-ritorn ta' oġġetti kulturali mnehhija illegalment mit-territorju ta' Stat Membru u li temenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012	1.7.2017
166/2016	23.9.2016	Se tiġi ppubblikata	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/262 tas-17 ta' Frar 2015 li jstabbilixxi regoli skont id-Direttivi tal-Kunsill 90/427/KEE u 2009/156/KE fir-rigward tal-metodi għall-identifikazzjoni tal-equidae (Regolament dwar il-Passaport Ekwin)	1.7.2017
194/2016	23.9.2016	Se tiġi ppubblikata	Ir-Regolament (UE) Nru 524/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar is-soluzzjoni online għal tilwim mal-konsumaturi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 u d-Direttiva 2009/22/KE (Regolament dwar l-ODR tal-konsumaturi) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1051 tal-1 ta' Lulju 2015 dwar il-modalitajiet għall-eżercitar tal-funzjonijiet tal-pjattaforma għas-soluzzjoni online għat-tilwim, dwar il-modalitajiet tal-formola elettronika għall-ilmenti u dwar il-modalitajiet ta' kooperazzjoni bejn il-punti ta' kuntatt previsti fir-Regolament (UE) Nru 524/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-soluzzjoni online għal tilwim mal-konsumaturi.	1.7.2017

Numru tad-Deciżjoni	Data tal-adozzjoni	Referenza għall-pubblikazzjoni	Att(i) legali integrat(i)	Data tad-dhul fis-sehh
			Id-Direttiva 2013/11/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar is-soluzzjoni alternattiva għat-tilwim tal-konsumaturi u li temenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 u d-Direttiva 2009/22/KE	
206/2016	30.9.2016	Se tiġi ppubblikata	Ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-data dwar it-tranzazzjonijiet	1.7.2017
215/2016	28.10.2016	Se tiġi ppubblikata	Ir-Regolament (UE) 2015/757 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2015 dwar il-monitoraġġ, ir-rappurtar u l-verifika ta' emissjonijiet tad-diossidu tal-karbonju mit-trasport marittimu, u li jemenda d-Direttiva 2009/16/KE	1.7.2017
35/2017	3.2.2017	Se tiġi ppubblikata	<p>Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/752/UE tat-30 ta' Ottubru 2014 dwar l-ekwivalenza bejn il-qafas regolatorju tal-Ġappun għall-kontropartijiet ċentrali u r-rekwiżiti tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-dejta dwar it-tranzazzjonijiet</p> <p>Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/753/UE tat-30 ta' Ottubru 2014 dwar l-ekwivalenza bejn il-qafas regolatorju ta' Singapor għal kontropartijiet ċentrali u r-rekwiżiti tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-dejta dwar it-tranzazzjonijiet</p> <p>Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/754/UE tat-30 ta' Ottubru 2014 dwar l-ekwivalenza tal-qafas regolatorju ta' Hong Kong għal kontropartijiet ċentrali għar-rekwiżiti tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-dejta dwar it-tranzazzjonijiet</p> <p>Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/755/UE tat-30 ta' Ottubru 2014 dwar l-ekwivalenza bejn il-qafas regolatorju tal-Awstralja għal kontropartijiet ċentrali u r-rekwiżiti tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivattivi OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-tranzazzjonijiet</p>	1.7.2017

Numru tad-Deciżjoni	Data tal-adozzjoni	Referenza għall-pubblikazzjoni	Att(i) legali integrat(i)	Data tad-dhul fis-sehh
			<p>Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2038 tat-13 ta' Novembru 2015 dwar l-ekwivalenza bejn il-qafas regolatorju tar-Repubblika tal-Korea għal kontropartijiet ċentrali u r-rekwiżiti tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivattivi OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tat-tranzazzjonijiet.</p> <p>Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2039 tat-13 ta' Novembru 2015 dwar l-ekwivalenza bejn il-qafas regolatorju tal-Afrika t'Isfel għal kontropartijiet ċentrali u r-rekwiżiti tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivattivi OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tat-tranzazzjonijiet</p> <p>Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2040 tat-13 ta' Novembru 2015 dwar l-ekwivalenza bejn il-qafas regolatorju ta' numru ta' provinċji tal-Kanada għal kontropartijiet ċentrali u r-rekwiżiti tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivattivi OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tat-tranzazzjonijiet</p> <p>Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2041 tat-13 ta' Novembru 2015 dwar l-ekwivalenza bejn il-qafas regolatorju tal-Messiku dwar il-kontropartijiet ċentrali u r-rekwiżiti tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivattivi OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tat-tranzazzjonijiet</p> <p>Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2042 tat-13 ta' Novembru 2015 dwar l-ekwivalenza bejn il-qafas regolatorju tal-Iżvizzera għall-kontropartijiet ċentrali u r-rekwiżiti tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivattivi OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tat-tranzazzjonijiet</p>	
37/2017	3.2.2017	Se tiġi ppubblikata	Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2014/88/UE tad-9 ta' Lulju 2014 li temenda d-Direttiva 2004/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-indikaturi komuni tas-sikurezza u l-metodi komuni biex jiġu kkalkulati l-ispejjeż tal-incidenti	1.1.2018

Numru tad-Deċiżjoni	Data tal-adozzjoni	Referenza għall-pubblikazzjoni	Att(i) legali integrat(i)	Data tad-dhul fis-sehh
38/2017	3.2.2017	Se tiġi ppubblikata	Id-Direttiva tal-Kummissjoni (UE) 2016/882 tal-1 ta' Ġunju 2016 li temenda d-Direttiva 2007/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mar-rekwiżiti tal-lingwa	1.1.2018
39/2017	3.2.2017	Se tiġi ppubblikata	Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2014/82/UE tal-24 ta' Ġunju 2014 li temenda d-Direttiva 2007/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-għarfien professjonali ġenerali u r-rekwiżiti mediċi u dawk għal-liċenzji	1.1.2018
41/2017	3.2.2017	Se tiġi ppubblikata	Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1804 tal-10 ta' Ottubru 2016 dwar ir-regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikoli 34 u 35 tad-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-akkwist pubbliku minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali	1.9.2017

V

(Avviżi)

PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

L-UFFIĊĊJU EWROPEW GĦAS-SELEZZJONI
TAL-PERSUNAL (EPSO)**AVVIŻ TA' KOMPETIZZJONIJIET MIFTUHA**

(2018/C 97/04)

L-Uffiċċju Ewropew għas-Selezzjoni tal-Persunal (EPSO) qed jorganizza l-kompetizzjonijiet ġenerali li ġejjin:

AMMINISTRATTURI FIL-QASAM TAS-SAĦĦA PUBBLIKA (AD 6):

EPSO/AD/340/18 — Saħħa u sikurezza tal-ikel — awditjar, spezzjoni u evalwazzjoni

EPSO/AD/341/18 — Sikurezza tal-ikel — politika u leġiżlazzjoni

L-avviż tal-kompetizzjoni huwa ppubblikat f'24 lingwa f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 97 A tal-15 ta' Marzu 2018.

Tista' ssib aktar informazzjoni fuq is-sit web tal-EPSO: https://epso.europa.eu/home_mt

PROCEDURI TAL-QORTI

QORTI TAL-EFTA

SENTENZA TAL-QORTI

tal-14 ta' Novembru 2017

fil-Kawżi Magħquda E-2/17 u E-3/17,

L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA vs l-Iżlanda

(id-Direttiva 89/662/KEE — Spezzjonijiet veterinarji — Restrizzjonijiet fuq l-importazzjonijiet — Laħam nej u pproċessat, bajd u ħalib)

(2018/C 97/05)

Fil-Kawżi Magħquda E-2/17 u E-3/17, L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA vs l-Iżlanda — RIKORSI għal dikjarazzjoni li l-Iżlanda naqset milli tissodisfa l-obbligi tagħha li jirriżultaw mill-Att imsemmi fil-punt 1 fil-Parti 1.1 tal-Kapitolu I tal-Anness I tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (id-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Diċembru 1989 dwar spezzjonijiet veterinarji fil-kummerċ intra-Komunitarju bil-ħsieb tat-tlestija tas-suq intern) kif emendat u kif adattat għall-Ftehim taħt il-Protokoll 1 tiegħu u mill-adattamenti settorjali fl-Anness I, u b'mod partikolari l-Artikolu 5 tal-Att, billi halliet fis-seħh:

- (i) sistema ta' awtorizzazzjoni għall-importazzjoni ta' laħam frisk u prodotti tal-laħam friski, kif stipulata fl-Artikolu 10 tal-Att tal-Iżlanda Nru 25/1993 u fl-Artikoli minn 3 sa 5 tar-Regolament tal-Iżlanda Nru 448/2012;
- (ii) sistema ta' awtorizzazzjoni għall-importazzjoni ta' bajd nej u prodotti li joriġinaw mill-bajd nej, bħal kif stipulata fl-Artikolu 10 tal-Att tal-Iżlanda Nru 25/1993 u fl-Artikolu 3(e) u l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Iżlanda Nru 448/2012;
- (iii) sistema ta' awtorizzazzjoni għall-importazzjoni ta' ħalib mhux pasturizzat u prodotti tal-ħalib ipproċessati minn ħalib mhux pasturizzat u rekwiżiti addizzjonali, kif stipulata fl-Artikolu 10 tal-Att tal-Iżlanda Nru 25/1993 u fl-Artikolu 3(f) u l-Artikoli 4 u 5 tar-Regolament tal-Iżlanda Nru 448/2012, u projbizzjoni tal-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tal-ħalib importati pproċessati mill-ħalib mhux pasturizzat, kif stipulat fl-Artikolu 7a tar-Regolament tal-Iżlanda Nru 104/2010; u
- (iv) prattika amministrattiva li biha l-importaturi jintalbu jagħmlu dikjarazzjoni u jiksbu approvazzjoni għall-importazzjoni ta' prodotti trattati mill-bajd u tal-ħalib, bħal dik stabbilita fil-kuntest tal-applikazzjoni tar-Regolament tal-Iżlanda Nru 448/2012,

il-Qorti, magħmula minn Carl Baudenbacher, il-President, Per Christiansen (l-Imħallef-Relatur) u Páll Hreinsson, l-Imħallfin, taw is-sentenza fl-14 ta' Novembru 2017, li d-dispożittiv tagħha huwa kif ġej:

1. Tiddikjara li l-Iżlanda naqset milli tissodisfa l-obbligi tagħha li jirriżultaw mill-Artikolu 5 tal-Att imsemmi fil-punt 1 fil-Parti 1.1 tal-Kapitolu I tal-Anness I tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (id-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Diċembru 1989 dwar spezzjonijiet veterinarji fil-kummerċ intra-Komunitarju bil-ħsieb tat-tlestija tas-suq intern) kif emendat u kif adattat għall-Ftehim taħt il-Protokoll 1 u l-Anness I tiegħu, billi halliet fis-seħh:
 - (i) is-sistema ta' awtorizzazzjoni għall-importazzjoni ta' laħam frisk u prodotti tal-laħam friski stipulata fl-Artikolu 10 tal-Att tal-Iżlanda Nru 25/1993 u fl-Artikolu 3(a) u l-Artikoli 4 u 5 tar-Regolament tal-Iżlanda Nru 448/2012;
 - (ii) is-sistema ta' awtorizzazzjoni għall-importazzjoni ta' bajd nej u prodotti li joriġinaw mill-bajd nej stipulata fl-Artikolu 10 tal-Att tal-Iżlanda Nru 25/1993 u fl-Artikolu 3(e) u l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Iżlanda Nru 448/2012;
 - (iii) is-sistema ta' awtorizzazzjoni għall-importazzjoni ta' ħalib mhux pasturizzat u prodotti tal-ħalib ipproċessati minn ħalib mhux pasturizzat stipulata fl-Artikolu 3(f) u l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Iżlanda Nru 448/2012, u r-rekwiżiti addizzjonali li jirrigwardaw ċertu ġobon stipulati fl-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Iżlanda Nru 448/2012; u

- (iv) prattika amministrattiva li tirrikjedi li l-importaturi ta' prodotti trattati mill-bajd u tal-ħalib jissottomettu *data* lill-awtorità nazzjonali rilevanti li tagħti prova li l-prodotti jkunu ġew trattati f'konformità mal-leġiżlazzjoni nazzjonali.
2. Tiċhad il-kumplament tar-rikors.
 3. Tordna lill-Iżlanda thallas l-ispejjeż tal-proċedimenti.
-

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA
TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni

(Il-Każ M.8820 — GE/Rosneft/JV)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2018/C 97/06)

1. Fis-7 ta' Marzu 2018, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- General Electric Company ("GE", l-Istati Uniti tal-Amerika),
- General Electric Panafricana Holdings I B.V., in-Netherlands (sussidjarja ta' Baker Hughes, kumpanija tal-GE, "BHGE"), ikkontrollata mill-GE,
- Rosneft Oil Company ("Rosneft", ir-Russja),
- Sibintek LLC ("Sibintek", ir-Russja), ikkontrollata minn Rosneft,
- NewCo ("JV", Singapor / ir-Russja).

GE u Rosneft jakkwistaw, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll kongunt tal-joint venture (JV).

Il-koncentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma f'kumpanija maħluqa ġdida li tikkostitwixxi f'joint venture.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- GE hija kumpanija dinjija diversifikata tal-manifattura, tat-teknoloġija u tas-servizzi. GE hija magħmula minn għadd ta' unitajiet tan-negozju, kull waħda bid-diviżjonijiet tagħha stess. L-unitajiet tan-negozju ewlenin tagħha jinkludu: GE Renewable Energy; GE Power; BHGE; GE Healthcare; GE Aviation; GE Transportation; GE Capital; u GE Lighting,
- BHGE hija kumpanija dinjija full-stream lal-manifattura taż-żejt u l-gass, tat-teknoloġija, tas-servizzi u tas-soluzzjonijiet diġitali u, minn Lulju 2017, unità tan-negozju tal-GE,
- Sibintek tipprovi soluzzjonijiet tat-teknoloġija tal-informatizzjoni (IT) għal Rosneft u klijenti oħra fir-Russja, inklużi, iżda mhux limitati għal, sistemi ta' gestjoni ta' katina ta' provvista, l-infrastruttura, il-hżin tad-*data* u sistemi ta' trasmissjoni, sistemi tal-inġinerija, sistemi ta' esplorazzjoni u produzzjoni taż-żejt, soluzzjonijiet għall-iffrankar tal-enerġija u għall-provvista tal-enerġija, u oħrajn,
- Rosneft hija attiva fl-esplorazzjoni, l-iżvilupp, il-produzzjoni u l-bejgħ taż-żejt mhux maħdum u l-gass naturali u r-raffinar u l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti petrolifiċi u petrokimiċi,
- Il-JV se tiffoka fuq l-iżvilupp, l-implimentazzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni, il-licenzjar u / jew it-thaddim ta' applikazzjonijiet tal-IoT industrijali bbażati fuq il-Pjattaforma Predix offruta mill-GE.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taq' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija rizervata.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.8820 — GE/Rosneft/JV

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks:

+32 22964301

Indirizz tal-posta:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 50(2)(a), tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

(2018/C 97/07)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

APPLIKAZZJONI GHALL-APPROVAZZJONI TA' EMENDA MHUX MINURI FL-ISPEĊIFIKAZZJONI TA' DENOMINAZZJONI TA' ORIĠINI PROTETTA JEW TA' INDIKAZZJONI ĠEOGRAFIKA PROTETTA

Applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012**“BOUDIN BLANC DE RETHEL”****Nru tal-UE: PGI-FR-02295 – 24.2.2017****DOP () IĠP (X)****1. Grupp applikant u interess legittimu**

Isem: Les Charcutiers du Pays d'Ardenne
Indirizz: Au Pays rethémois
3 quai d'Orfeuil
08 300 Rethel
FRANCE

Posta elettronika: charcuteries.ardennes@gmail.com

Kompożizzjoni: Il-grupp huwa magħmul mill-manifatturi tal-“Boudin blanc de Rethel”. Għaldaqstant, għandu d-dritt legittimu li jipproponi emendi.

2. Stat membru jew pajjiż terz

Franza

3. Intestatura fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott affettwat mill-emenda/i

- Isem tal-prodott
- Deskrizzjoni tal-prodott
- Żona ġeografika
- Prova tal-origini
- Metodu ta' produzzjoni
- Rabta
- Tikkettar
- Ohrajn: aġġornament tad-dettalji ta' kuntatt, taż-żona ġeografika, tar-rabta kawżali, tal-istrutturi ta' kontroll, tar-rekwiżiti nazzjonali

4. Tip ta' emenda/i

- Emenda fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott ta' DOP jew IĠP irregistrata li ma tistax titqies bhala emenda minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

⁽¹⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

- Emenda fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott ta' DOP jew IĠP irregistrata, li għaliha ma jkunx gie ppubblikat dokument uniku (jew ekwivalenti), li ma tistax titqies bhala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

5. **Emenda/i**

5.1. **Intestatura “Deskrizzjoni tal-prodott”**

Il-paragrafu dwar il-post fejn jiġi prodott il-“Boudin blanc de Rethel” fil-periferija ta' Rethel u dwar l-eżistenza taz-zalzett abjad bil-basal fit-Tramuntana tad-dipartiment tneħħa. Mir-riċetta tradizzjonali tneħħew ukoll l-elementi marbuta mal-metodu ta' kif isir u mar-rabta mal-orijini, u mhux dawk tad-deskrizzjoni tal-prodott. Dawn il-paragrafi ma għandhomx x'jaqsmu mad-deskrizzjoni tal-prodott.

Il-karatteristiċi fiżiċi tal-prodott ġew sostitwiti b'dan:

“Il-Boudin blanc de Rethel” jiġi fporzjonijiet tondi tawwalin ta' bejn 60 u 130 gramma u b'dijametru ta' bejn 30 u 36 mm. Huwa jimtela fl-imsaren tal-ħnieżer.

Il-Boudin blanc de Rethel jista' jiġi wkoll fforma cocktail (zghira) u għall-barbikju b'dijametru ta' bejn 20 u 26 mm. Dan jimtela fl-imsaren tan-nagħaġ:

Cocktail jew mini: piż ta' bejn 8 g u 15 g.

Barbikju: piż ta' bejn 50 g u 80 g.

Il-ġilda tiegħu għandha lewn ċar, kważi abjad, u omoġenju. Il-mod kif l-imsaren jiġu ssikkati jippermetti konsistenza tajba u ġeneralment lixxa. Xi drabi l-imsaren naturali jistgħu jkollhom xi difetti zghar bhal vini hamranin (tbajja' li jibqgħu wara l-qatla) jew hjut irqaq imsejha 'barbes' (zkuk), minħabba l-borqom residwu.”.

Dawn id-dispożizzjonijiet ivarjaw minn dawk li hemm fl-ispeċifikazzjonijiet fis-seħħ fil-punti li ġejjin:

L-ispeċifikazzjonijiet fis-seħħ isemmu z-zalzett abjad u l-forom zghar. Fil-każ taz-zalzett l-abjar, il-piż minimu tal-porzjonijiet tondi tawwalin stabbilit “bejn 100 u 130 gramma” gie sostitwit b'piż minimu ta' bejn “60 u 130 gramma” u d-dijametru stabbilit “bejn 32 u 34 mm” sar “bejn 30 u 36 mm”.

Dawn il-bidliet fil-format qed isiru minħabba l-iżvilupp tas-suq ta' dan il-prodott. Fil-fatt, is-sidien tar-ristoranti qegħdin jitolbu porzjonijiet iżghar biex iservuhom bhala l-ewwel platt u anki l-konsumaturi. Id-dijametru taz-zalzett gie rranġat ukoll biex jaqbel mal-kategoriji ta' msaren tal-ħanżir li jipprovdu l-fornituri.

Ġiet miżjuda wkoll id-deskrizzjoni tal-forom zghar imsemmija fl-ispeċifikazzjonijiet fis-seħħ. Dawn huma l-forma “cocktail jew mini” jew il-forma “għall-barbikju” taz-zalzett abjad. Iż-żewġ formati jvarjaw minn xulxin fil-piż tal-porzjonijiet: it-tip “cocktail jew mini” għandu piż ta' bejn 8 u 15-il gramma, filwaqt li t-tip “għall-barbikju” għandu piż ta' bejn 50 u 80 gramma. Id-dijametru huwa l-istess. Dawn huma dettalji li jippermettu jispeċifikaw il-formati differenti tal-“Boudin blanc de Rethel” mibjugħ.

Il-lewn li jingħad li huwa “ċar u omoġenju” gie sostitwit bi “kważi abjad”. Din il-frazi hija aktar eżatta.

Tneħħiet id-deskrizzjoni “sodisfaċenti hafna” għall-issikar tal-imsaren peress li mhijiex oġġettiva. L-issikar tal-imsaren huwa deskritt permezz tar-riżultat mistenni: konsistenza tajba u lixxa.

Barra minn hekk gie miżjud ukoll li “Xi drabi l-imsaren naturali jista' jkollhom xi difetti zghar bhal vini hamranin (tbajja' li jibqgħu wara l-qatla) jew hjut irqaq imsejha 'barbes' (zkuk), minħabba l-borqom residwu”. Id-difetti zghar li jkun hemm xi kultant huma normali ladarba jintużaw imsaren naturali.

Il-karatteristiċi organolettiċi tal-prodott ġew sostitwiti b'dan:

“Dan iz-zalzett għandu konsistenza ratba u mmerqa, pjuttost magħquda b'toġhma tipika ta' laħam miżjud bil-bżar u hwawar. Fil-ħalq jinħassu l-granuli tal-ghagna.”.

Tneħħew id-deskrizzjonijiet suġġettivi u li mhumiex speċifiċi għall-“Boudin blanc de Rethel” (“elasticità u ebusija korretti”, “moderatament mielaħ u fit li xejn helu”, “toġhma tajba hafna”, ...). Id-daqs tal-frak *taille des grains* “fin sa medju” gie sostitwit bi frazi li tindika li l-granuli tal-ghagna jinħassu fil-ħalq. Fil-fatt huwa diffiċli hafna li wiehed jiddetermina d-daqs tal-granuli fil-prodott lest. Barra minn hekk, dan huwa parametru tal-metodu ta' kif isir.

Il-varjazzjonijiet permessi pprezentati fl-ispeċifikazzjonijiet fis-sehh ġew speċifikati:

- originali baqgħet l-istess,
- “bil-faqqiegh jew b'varjetà wahda ta' faqqiegh” minflok “bil-faqqiegh”,
- “‘tal-foresta’, din il-varjetà hija differenti minn dik ta' qabilha, peress li fiha jintuza faqqiegh tal-foresta” minflok “tal-foresta biss”,
- “‘bit-tartufi’ (l-uniċi varjetajiet ta' tartufi permessi huma Tuber melanosporum jew Tuber brumale. Iż-żieda tal-meraġ tat-tartufi hija permessa.” minflok “bit-tartufi jew bil-meraġ tat-tartufi”.

Dawn il-kjarifiki huma maħsuba sabiex jiddefinixxu l-varjanti bl-għan li joffru aktar informazzjoni lill-konsumatur u jiffacilitaw il-kontrolli. Barra minn hekk, tnehhiet ir-referenza għar-rispett tar-regolamenti fis-sehh peress li hija impliċita.

- Il-karatteristiċi kimiċi ġew definiti għall-IGP “Boudin blanc de Rethel” l-originali. Mhuwiex meħtieġ li jiġi speċifikat li japplikaw għat-tahlita bażika tal-varjanti tal-prodott peress li r-riċetta tat-tahlita hija l-istess għall-varjant originali u l-varjanti l-oħrajn. Ir-referenzi għall-kriterji tar-regoli tal-prattika tal-preparazzjonijiet tal-laħam tnehhew peress li hawnhekk jissemew biss bhala komparaturi. Barra minn hekk, ir-rata tal-perċentwal ta' protidi stabbilit għal “ ≤ 11 ” giet sostitwita b'rata ta' “ ≥ 11 ”. Din hija korrezzjoni ta' żball ta' kitba. Il-protidi huma familja ta' makronutrijenti li tinkludi l-aminoaċidi, il-peptidi u l-proteini. Prodott tal-laħam ipproċessat bilfors ikollu l-proteini, u għalhekk għandu rata ta' protidi ta' 11 % jew aktar.
- Il-karatteristiċi mikrobijoloġiċi tnehhew peress li jirreferu għar-regolamenti fis-sehh.
- Il-prezentazzjoni tal-prodott hija limitata għall-prezentazzjonijiet “bl-ingrossa” jew “ippakkjat minn qabel f' U.V.C. (Unità ta' Bejgħ lill-Konsumatur)”. L-oqsmha kummerċjali “fis-sezzjonijiet tradizzjonali” jew “fis-sezzjonijiet tas-self-service” tnehhew peress li mhumiex element deskrittiva tal-prezentazzjoni tal-“Boudin blanc de Rethel”

5.2. *Intestatura “Evidenza li turi li l-prodott ġej miż-żona ġeografika”*

Ġie miżjud paragrafu relatat mal-identifikazzjoni tal-operaturi li jaħdmu skont il-kundizzjonijiet tal-produzzjoni tal-“Boudin blanc de Rethel”. Dan jispeċifika li din l-identifikazzjoni trid issehh qabel ma tibda l-attività kkonċernata.

Huma meħtieġa wkoll dikjarazzjonijiet dwar l-għarfien, il-monitoraġġ u l-kontroll tal-prodotti li jkun se jinbiegħu taht l-indikazzjoni ġeografika protetta. Iddahhlet tabella sommarja fl-ispeċifikazzjonijiet.

Dawn id-dispożizzjonijiet huma maħsuba biex jispeċifikaw il-proċedura li tiżgura t-traċċabbiltà tal-prodotti.

5.3. *L-intestatura “Deskrizzjoni tal-metodu ta' produzzjoni”*

Materja prima

L-ispeċifikazzjonijiet fis-sehh jelenkaw l-ingredjenti għall-produzzjoni tal-“Boudin blanc de Rethel”. Il-lista ta' dawn l-ingredjenti baqgħet l-istess.

Ġew miżjuda l-proporzjonijiet li fihom jiġu inkorporati l-ingredjenti differenti (f'piz tat-tahlita waqt li tkun qed issir): “55 sa 68 %” laħam tal-majjal, “10 sa 20 %” bajd shiħ, “20 sa 30 %” halib u “inqas minn 5 %” hwawar. Għalkemm ma kinux deskritti qabel, dawn il-proporzjonijiet huma dawk li normalment jużaw l-operaturi u li jippermettu li tinkiseb tahlita li tobdi l-kriterji organolettiċi tal-IGP “Boudin blanc de Rethel”.

Ġiet/ġew speċifikata/i l-forma/forom awtorizzata/i għal kull tip ta' ingredjent, jiġifieri:

Fil-każ tal-laħam tal-majjal: il-laħam tal-hanzira ma jintużax peress li għandu togħma qawwija hafna. Il-kliem “mir-qum b'mod xieraq” u “sider mingħajr bzieżel” għas-sider giet trasferit fil-paragrafu dwar it-tirqim tal-laħam.

Fil-każ tal-bajd shiħ: id-dispożizzjoni “bajd shiħ frisk” giet sostitwita b'dispożizzjoni li tagħti aktar informazzjoni dwar il-proprietajiet tal-bajd użat, jiġifieri “Il-bajd huwa bajd tat-tigieg shiħ (l-abjad u l-isfar). Dan jiġi pprezentat fil-qoxra jew fi prodotti tal-bajd pasturizzati. It-trab tal-bajd, bajd iffriżat jew miżjud huma pprojbti”. Għaldaqstant il-prodotti tal-bajd pasturizzati u l-bajd fil-qoxra biss huma permessi. Il-bajd f'forom oħra ma għandux il-kwalitajiet mixtieqa biex jgħaqqdu t-tahlita. Tnehhiet il-kelma “frisk” b'referenza għall- bajd fl-ispeċifikazzjonijiet fis-sehh peress li din ma tagħti ebda informazzjoni addizzjonali dwar il-kwalità tal-prodott.

Fil-każ tal-halib: huwa speċifikat li jintuza biss halib tal-baqra skont l-użanza u biex ma jagħtix togħma lill-prodott lest.

Jista' jintuża ħalib shiħ, nofsu xkumat jew xkumat, mhux ipproċessat, pasturizzat jew sterilizzat. Il-ħalib mhux ipproċessat irid jitghalla. Fil-każ tal-hwawar, ġie speċifikat li dan "ma jifix it-toghma tal-laħam tal-majjal karatteristiku tal-'Boudin blanc de Rethel' u ma jibdilx il-lewn ċar tat-taħlita".

L-użu ta' hwawar fil-ħalib (waqt li jkun qed jitghalla) jew fl-ilma tat-tisjir huwa awtorizzat.

Tneħhiet is-sentenza "Iż-żieda ta' prodotti tal-lamtu, li jagħtu l-kulur u ta' fosfati huwa strettament ipprojbit.". Fil-fatt, l-ispeċifikazzjonijiet jistabbilixxu lista ta' ingredjenti aċċettati.

Peress li din il-lista ta' ingredjenti tista' tkun soġġetta għal interpretazzjoni fuq ċerti familji ta' ingredjenti, ġiet inkluża lista ta' ingredjenti u addittivi pprojbiti biex il-kwalità u l-karatteristiċi tal-prodott ikunu aktar ikkontrollati.

Dawn l-emendi fl-ispeċifikazzjonijiet jirrapprezentaw il-prattiki tal-manifatturi tal-"Boudin blanc de Rethel" u permezz tagħhom ir-riċetta tista' tiġi speċifikata. Dawn ma jaffettwawx id-deskrizzjoni tal-prodott u lanqas ir-rabta maż-żona ġeografika tiegħu. Għall-kuntrarju, isahħu d-deskrizzjoni tar-riċetta u jiffacilitaw il-kontrolli.

Ġie miżjud paragrafu li jelenka l-ingredjenti l-oħrajn (faqqieġh, tartufi, meraq tat-tartufi) sabiex jinkludi l-varjanti kollha tal-"Boudin blanc de Rethel" (bil-faqqieġh, tal-foresta, bit-tartufi). Il-proporzjon massimu ta' dawn l-ingredjenti l-oħrajn għall-varjanti huwa stabbilit għal 20 % tal-piż tat-taħlita.

Ġie miżjud paragrafu biex jippreċiża li jintużaw "Imsaren naturali tal-ħnieżer għall-format ta' bejn 60 u 130 g" u "Imsaren naturali tan-nagħaġ għall-format cocktail jew mini (8-15 g) u dak tal-barbikju (50 g-80 g)". Din id-distinzjoni hija ġġustifikata mid-dijametri differenti tad-diversi formati tal-"Boudin blanc de Rethel".

Produzzjoni

L-ispeċifikazzjonijiet fis-seħħ jelenkaw il-fażijiet ewlenin tal-produzzjoni (it-thejjija tal-laħam, it-taħlit, il-mili, is-sajran u t-tkessiħ) mingħajr dettalji oħrajn u jinkludu tabella bid-diversi stadji tal-produzzjoni fil-qosor.

It-tabella sommarja tneħhiet u l-fażijiet ġew spjegati. Dawn huma:

— It-tirqim tal-laħam

Il-proċess tat-tirqim jikkonsisti fit-tneħħija tan-nervituri mil-laħam u fit-tindif tiegħu "b'mod li ma jithallewx nervituri, gangliji, bżiežel jew axxessi qabel ma jitqatta".

— Id-dożaġġ tal-ingredjenti

L-iskeda tar-riċetta mhejjija mill-espert tal-laħam tistabbilixxi l-proporzjonijiet rispettivi tad-diversi ingredjenti b'mod li jiġu rrispettati l-karatteristiċi tal-prodott lest. Kull darba li jipproduċi l-prodott, l-operatur jiżen l-ingredjenti.

— Ir-riċiklaġġ

Din il-prattika komuni fil-qasam tal-laħmijiet ipproċessati (prodotti msajra) tfisser li waqt li tkun qed tithejja t-taħlita jiġu miżjuda magħha l-prodotti minn produzzjoni oħra li ma setgħux jiġu amessi għall-IGP esklussivament għal raġunijiet ta' preżentazzjoni (qsim, tiċrit, daqs jew piż mhux konformi, eċc...). Fil-każ tal-produzzjoni tal-"Boudin blanc de Rethel", jistgħu jiġu riċiklati biss prodotti li jkunu gejjin minn produzzjoni għall-IGP. Biex din il-prattika ma taffettwax il-karatteristiċi tal-prodott lest, b'mod partikolari t-tgħaqquq tal-għaġna, ir-rata ta' żieda hija limitata għal massimu ta' 10 % tal-piż tat-taħlita waqt il-produzzjoni. Din iż-żieda ma għandha ebda effett fuq il-kompożizzjoni tat-taħlita peress li l-prodotti miżjuda huma magħmula bl-istess mod.

L-ispeċifikazzjonijiet jistabbilixxu l-kundizzjonijiet għal dan ir-riċiklar: il-prodotti li jintużaw għal din il-prattika għandhom ikunu traċcati, miżmuma f'temperatura ta' bejn 0 u 4 °C u jintużaw fi żmien erbat ijiem mid-data li fiha jkun issajjar il-lott li minnu jkunu hargu. Din il-prattika ġiet miżjuda fl-ispeċifikazzjonijiet iżda fil-fatt tirrifletti l-prattika tal-operaturi f'dan il-qasam. Din iż-żieda sservi għalhekk biex tirregola l-prattiki.

— Tqattigh- Taħlit

Ġie miżjud paragrafu li jispjega l-kundizzjonijiet tat-tqattigh u tat-taħlit kif ġej: "Il-laħam frisk tal-majjal jiġi mqatta' minn qabel bil-cutter jew magna tat-tqattigh. Meta l-frak tat-taħlita jkun simili għal dak tal-laħam taz-zalzett, jiġu miżjuda gradwalment il-bajd, il-ħalib u l-hwawar waqt li tkompli tithawwad it-taħlita. Il-preparazzjoni tinhadem b'tip ta' mikser biex tinkiseb taħlita finali omogenja, mhux emulsjonata, li jkun għad fiha frak viżibbli".

It-tqattigh huwa stadju essenzjali biex isir prodott tal-laħam ipproċessat. Dan ma jingħadx fl-ispeċifikazzjonijiet, u għalhekk għandu jiġu miżjud waqt li jitqiesu l-ispeċifitajiet tal-prattiki fis-seħħ. It-tqattigh isir b'magna tat-tqattigh jew cutter, għaldaqstant it-taħlita mhijiex emulsjonata. Peress li l-għagna tinħadem fil-cutter, l-ingredjenti jit-tqattghu rqiġ hafna. Għall-kuntrarju tal-laħam taz-zalzett, il-frak huwa fin hafna, u jidher fil-ghajn.

— Il-mili

Dan il-paragrafu jindika: "It-taħlita timtela f'imsaren naturali. L-operatur jirregola l-mili biex jikseb musrana stirata tajjeb."

Jiddeskrivi l-għan tal-operazzjoni tal-mili, li permezz tagħha tinkiseb musrana stirata tajjeb u tibbaża fuq l-għarfien tal-operatur. Din l-operazzjoni teħtieġ għarfien tajjeb hafna biex il-musrana tkun stirata sew. Jekk il-mili jsir b'mod goff, il-musrana naturali tinqasam peress li hija rqiġa. Jekk il-mili ma jsirx b'certu saħħa, il-musrana ma tistirax u l-għagna ma jkollhiex l-istruttura mixtieqa.

— Is-sajran

Is-sentenza "Sajran permezz tat-tgħaddis fl-ilma jagħli" hija sostitwita b'"Iz-zalzett jissajjar jew billi jitgħalla, jew bil-fwar".

Fil-fatt, ir-referenza għal ilma jagħli li tfisser ilma li tkun dejjem f'temperatura ta' 100 °C mhijiex adatta għal proċess reali peress li l-ilma tat-tisjir f'temperatura għolja wisq tifqa' l-imsaren. Madankollu, it-tisjir jinvolvi li l-għagna tin-gieb fit-temperatura mixtieqa (72 °C fil-qalba taz-zalzett), li jagħtiha l-karatteristiċi speċifiċi u r-rispett tad-dehra tal-IĠP "Boudin blanc de Rethel". Sajran bit-tgħaddis fl-ilma kważi jagħli jew bil-fwar jgħin biex jinkiseb zalzett skont il-karatteristiċi tal-IĠP. Is-sajran bil-fwar jippermetti wkoll sajran omoġenju u regolari.

— Tkessih

It-"tkessih fi friġġ jew taħt l-ilma tax-xorb ġieri mkessaħ" ġiet sostitwita bi tkessih:

— jew fi friġġ ta' tkessih rapidu,

— jew bid-doċċa jew bit-tgħaddis,

— jew b'taħlita taz-żewġ metodi.

It-tkessih għandu jwassal biex it-temperatura fil-qalba taz-zalzett tilhaq l-10 °C jew inqas fi żmien massimu ta' saġhtejn.

Jekk jtkessaħ bit-tgħaddis biss, il-prodott irid jithalla jinxef għal mill-inqas saġhtejn qabel ma jiġi ppakkjat."

Iż-żieda ta' dawn id-dettalji għandha l-għan li tippreżerva l-kwalitajiet organolettiċi u sanitarji tal-"Boudin blanc de Rethel", li jinvolvu tkessih rapidu, u għalhekk ġie stabbilit hin massimu ta' saġhtejn għat-tkessih.

Minhabba l-kuntatt fit-tul mal-ilma, il-prodotti mkessaħ bit-tgħaddis iridu jidmu jinxfu mill-inqas saġhtejn qabel jiġu ppakkjati.

Dawn l-emendi jirregolaw id-drawwiet tal-manifatturi tal-"Boudin blanc de Rethel" u jiżguraw il-preservazzjoni tal-karatteristiċi fiżiċi u organolettiċi tal-prodott.

5.4. **Intestatura "Tikkettar"**

Tnehhew l-obbligi previsti fl-ispeċifikazzjonijiet fis-seħħ rigward it-tikkettar. Hemm preżenti biss il-metodi ta' tikkettar tad-diversi varjanti tal-"Boudin blanc de Rethel".

Xi wħud minnhom kellhom l-għan li, waqt ir-registrazzjoni, jiffaċilitaw il-kontrolli (it-twaħħil tal-isem u tad-dettalji ta' kuntatt tal-korp ta' ċertifikazzjoni, l-avviż dwar il-possibbiltà li l-konsumaturi jiktbu lill-korp ta' ċertifikazzjoni f'każ ta' nuqqas ta' sodisfazzjon bil-prodott, validazzjoni minn qabel tat-tikketti). Jirrigwardaw ukoll id-deskrizzjoni tal-prodott ("magħmul mil-laħam tal-majjal", "mingħajr żieda ta' lamtu jew ta' qalba tal-hobż") jew iż-żona geografika.

Dawn id-dispożizzjonijiet mhumiex iġġustifikati peress li jaqgħu taħt ir-regolamentazzjoni ġenerali.

5.5. **L-intestatura "Oħrajn"**

— Uffiċċju kompetenti tal-Istat Membru: ġew miżjuda d-dettalji ta' kuntatt tal-Istitut Nazzjonali tal-Kwalità u tal-Orìġini (Institut national de la qualité et de l'origine - INAO) bħala l-uffiċċju kompetenti tal-Istat Membru, skont ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

- Il-grupp li issa huwa responsabbli mill-IĠP u li għamel it-talba tal-emenda huwa l-assoċjazzjoni “Les Charcuteries du Pays d’Ardenne”. Għalhekk l-informazzjoni dwar il-grupp “Ardenne de France” li kien għamel it-talba ta’ registrazzjoni fil-bidu tneħħiet u giet issostitwita bl-isem u l-indirizz tal-grupp “Les Charcuteries du Pays d’Ardenne”.
- Żona ġeografika: iż-żona ġeografika baqgħet l-istess. Il-lista tal-cantons giet sostitwita mil-lista tal-municipalitajiet relatati. Giet introdotta l-lista tal-proċessi li għandhom isiru bilfors fiż-żona ġeografika: il-wasla tal-materja prima u l-ipproċessar. Dawn huma biss emendi formali.
- Rabta kawżali: dan il-kapitolu ġie organizzat fi tliet partijiet sabiex l-ispeċifikitajiet taż-żona ġeografika, l-ispeċifikitajiet tal-prodott u r-rabta kawżali jkunu definiti aħjar. L-emendi huma modifiki testwali u ma jinvolvu bidliet sostantivi.
- L-istrutturi ta’ kontroll: id-dettalji ta’ kuntatt tal-korp ta’ kontroll ġew sostitwiti minn dawk tal-awtorità ta’ sorveljanza kompetenti. L-għan ta’ din l-emenda huwa biex tiġi evitata l-emenda tal-ispeċifikazzjonijiet fil-każ ta’ bidla fil-korp ta’ kontroll.
- Rekwiżiti nazzjonali: il-punti ewlenin li jridu jiġu kkontrollati u l-metodu ta’ valutazzjoni tagħhom ġew miżjuda fl-ispeċifikazzjonijiet, skont ir-rekwiżiti nazzjonali

DOKUMENT UNIKU

“BOUDIN BLANC DE RETHEL”

Nru tal-UE: PGI-FR-02295 – 24.2.2017

DOP () IĠP (X)

1. Isem/Ismijiet

“Boudin blanc de Rethel”

2. Stat Membru jew pajjiż terz

Franza

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

3.1. Tip ta’ prodott

Klassi 1.2: Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.)

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem fil-punt 1

Il-“Boudin blanc de Rethel” jiġi f’porzjonijiet tondi tawwalin ta’ bejn 60 u 130 gramma u b’dijametru ta’ bejn 30 u 36 mm. F’dawn id-daqsijiet, jimtela fl-imsaren tal-hnieżer.

Il-“Boudin blanc de Rethel” jista’ jiġi wkoll f’forma cocktail (żgħira) u għall-barbikju b’dijametru ta’ bejn 20 u 26 mm. Jimtela fl-imsaren tan-nagħaġ għall-format cocktail jew mini (ta’ bejn 8 u 15-il gramma) u dak tal-barbikju (bejn 50 g u 80 g).

Il-ġilda tiegħu għandha lewn ċar, kważi abjad, u omogenju. Il-mod kif l-imsaren jiġu ssikkati jippermetti konsistenza tajba u ġeneralment lixxa. Xi drabi l-imsaren naturali jista’ jkollhom xi difetti żgħar bħal vini ħamranin (tbajja’ li jibqgħu wara l-qatla) jew ħjut irqaq imsejha “barbes” (zkuk), minhabba l-borqom residwu.

Il-“Boudin blanc de Rethel” għandu konsistenza ratba u mmerqa, pjuttost magħquda b’toghma tipika ta’ laħam miżjud bil-bżar u hwawar. Fil-halq jinhassu l-granuli tal-ghaġna.

Il-varjanti tal-“Boudin blanc de Rethel” huma oriġinali, bil-faqqiegh jew b’varjetà waħda ta’ faqqiegh, tal-foresta (din l-indikazzjoni timplika l-preżenza esklussiva ta’ faqqiegh tal-foresti), bit-tartufi (l-uniċi varjetajiet permessi huma t-Tuber melanosporum jew it-Tuber brumale). Iż-żieda tal-meraġ tat-tartufi hija permessa.

Il-kriterji kimiċi li għandhom jiġu rrispettati fil-prodott oriġinali huma:

- Lipidi: < 30 %
- L-umdità tal-prodott mingħajr xaħam u mingħajr lamtu H.P.D.A.: ≤ 81 %
- Lamtu: ≤ 0,4 %
- Kollaġen: ≤ 2 %
- Protidi: ≥ 11 %

Il-“Boudin blanc de Rethel” jinbiegħ bl-ingrossa jew ippakkjat lest f'U.V.C. (Unità ta' Bejgħ lill-Konsumatur).

3.3. *Għalf (għall-prodotti li joriginaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)*

Il-“Boudin blanc de Rethel” huwa magħmul mil-laħam frisk tal-majjal, mix-xaħam tad-dahar tal-majjal, minn bajd shiħ u mill-ħalib tal-baqra.

Il-laħam tal-majjal li jintuża jiġi mill-partijiet anatomiċi li ġejjin: il-koxxa mingħajr xikel, l-ispalla mingħajr xikel, is-sider u x-xaħam tad-dahar. Ma jintużax laħam tal-ħanzira. L-użu tat-tirqim mill-qtuġh huwa pprojbit. Il-laħam jitnaddaf b'mod li ma jithallewx nervituri, gangliji, bziezel jew axxessi qabel ma jitqatta'. Il-laħam jirrappreżenta bejn 55 u 68 % tal-piż tat-taħlita waqt il-produzzjoni.

Il-bajd huwa jew bajd tat-tigieġ shiħ (l-abjad u l-isfar) fil-qoxra jew fil-forma ta' prodotti tal-bajd pasturizzati. It-trab tal-bajd, bajd iffriżat jew miżjud huma pprojbiti. Il-bajd jirrappreżenta bejn 10 u 20 % tal-piż tat-taħlita waqt il-produzzjoni.

Il-ħalib tal-baqra jista' jkun shiħ, parzjalment jew kompletament xkumat sabiex jiġi kkontrollat il-kontenut ta' xaħam fil-prodott lest. Dan ikun pasturizzat, sterilizzat jew mhux ipproċessat (diment li jitgħalla qabel jintuża fit-taħlita). Mhux permess jintuża ħalib rikostitwit. Il-ħalib jirrappreżenta bejn 20 u 30 % tal-piż tat-taħlita waqt il-produzzjoni.

3.4. *Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita*

Il-fażijiet li jseħħu fiż-żona ġeografika jibdeu mill-wasla tal-materja prima sat-tkessiħ taz-zalzett.

3.5. *Regolamenti speċifiċi applikabbli għat-tqattigh, għall-ħakk, għall-ippakkjar, eċċ. tal-prodott li għalih tagħmel referenza d-denominazzjoni*

—

3.6. *Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar tal-prodott li għalih jirreferi l-isem*

Meta l-“Boudin blanc de Rethel” ikun akkumpanjat minn “tartufat” jew “bit-tartufi”, “bil-faqqiegh” jew minn indikazzjoni li tispeċifika l-varjetà ta' faqqiegh li jintuża ladarba tintuża varjetà waħda biss, “tal-foresta”, dan għandu jidher fl-istess kamp viżiv u miktub b'ittri daqs nofs l-isem “Boudin blanc de Rethel” jew ftit akbar iżda mhux akbar mill-ittri tal-isem “Boudin blanc de Rethel”.

4. **Deskrizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika**

Iż-żona ġeografika hija magħmula mid-distretti amministrattivi li ġejjin:

Château-Porcien, Chaumont-Porcien, Novion-Porcien, Juniville, Asfeld u Rethel.

5. **Rabta maż-żona ġeografika**

Speċifità taż-żona ġeografika

Iż-żona ġeografika hija magħmula mid-distrett ta' Rethel, municipalitè fejn żviluppaw ir-riċetta u l-ġharfien assoċjat u li tat l-isem lill-“Boudin blanc de Rethel”. It-toponimija tixhed attivitè qawwija ta' produzzjoni u ta' proċessar tal-majjal fil-passat. Fil-fatt iż-żona ġeografika tinkludi tliet municipalitajiet kbar li parti minn isimhom hija “Porcien” (Château-Porcien, Novion-Porcien, Chaumont-Porcien), li qabel kien pagus porciensis Gallo-Ruman li jfisser “pajjiż tal-ħnieżer”.

Il-“Boudin blanc de Rethel” imur lura għas-seklu 17. F'dak iż-żmien, uffiċjal tal-armata tar-Re mar isib rifuġju f'Rethel wara li tilef dwell, kontra l-ordni tal-Kardinal RICHELIEU. Dan l-uffiċjal, li kien jismu Chamarande fetah hanut żgħir tal-laħam ipproċessat fir-raħal ta' Liesse, distrett ta' Rethel ta' dak iż-żmien.

Wiehed min-neputijiet tiegħu (li miet fl-1848) ipperfezzjona r-riċetta taz-“zalzett abjad” f'nofs is-seklu 19. Mit-tfal tiegħu, hamest itfal saru wkoll manifatturi ta' prodotti tal-laħam u stabbilixxew ruħhom f'distretti differenti tal-belt ta' Rethel, u komplew is-sengħa tal-familja. Id-direttorju ta' Rethel u tad-distrett tiegħu kien jinkludi tmien manifatturi tal-laħam ipproċessat fl-1901, u l-kunjom ta' erbġha minnhom kien Chamarande.

Illum il-“Boudin blanc de Rethel” għadu jsir skont ir-riċetta antika. Fil-fatt, il-manifatturi tal-laħam ipproċessat għandhom għarfien miksub mingħand il-ġenituri tagħhom jew mingħand manifatturi oħrajn tal-laħam ipproċessat li jharrġuhom.

Mis-seklu 17, bis-saħħa tal-progress tekniku, il-kundizzjonijiet tal-produzzjoni evolwew hafna u l-manifatturi llum jużaw tagħmir modern li jqatta' u jhawwad, biex jagħmlu l-prodott tagħhom.

Speċifità tal-prodott

Sa mill-holqien tiegħu, il-“Boudin blanc de Rethel” akkwista reputazzjoni solida bbażata primarjament fuq il-proprietajiet sensorji tiegħu.

Ir-rispett tar-riċetta tal-antenati jagħti proprjetajiet organolettiċi tipiċi u delikati lill-“Boudin blanc de Rethel”.

Huwa għandu gilda ċara, kważi bajda, u omoġenja. Jiddistingwi ruħu mill-prodotti l-oħrajn tal-kategorija tiegħu mit-toghma tipika tal-laħam tal-majjal, xi ftit taħraq u mhawra. Fil-palat, l-għaġna tiegħu hija ratba, pjuttost magħquda u mmerqa u jerħi ammont medju ta' xaħam.

Il-“Boudin blanc de Rethel” jiġi wkoll fil-varjanti tiegħu bil-faqqiegh jew bit-tartufi. It-tahlita hija l-istess, iżda fl-aħħar tal-preparazzjoni jiġu inklużi l-ingredjenti addizzjonali għal dawn il-varjanti.

Rabta kawżali

Ir-rabta tal-“Boudin blanc de Rethel” maż-żona ġeografika hija bbażata fuq il-kwalità speċifika u r-reputazzjoni tiegħu.

Stabbilit f'reġjun fejn jitrabbew il-hnieżer, kif jidher mit-toponimija tal-municipalitajiet, il-karatteristiċi tal-“Boudin blanc de Rethel” ġejjin mil-lealtà lejn ir-riċetta oriġinali, b'mod partikolari l-użu esklussiv tal-laħam tal-majjal frisk, bajd shiħ u ħalib, mingħajr prodotti tal-lamtu, mingħajr kulur u mingħajr fosfati. Il-manifatturi tal-laħam ipproċessat jużaw l-għarfien tagħhom biex jiksbu prodott b'konsistenza u toghma apprezzati u rikonoxxuti.

Kompluta f'nofs is-seklu 18, ir-riċetta tal-“Boudin blanc de Rethel” malajr infirxet fost il-produtturi tal-laħam ipproċessat taż-żona ta' Rethel.

Il-produtturi lokali tal-laħam ipproċessat irnexxielhom jippreżervaw dan l-għarfien partikolari anki meta jadattawh għat-tekniki li żviluppaw waqt li pperfezzjonaw il-proċess tal-produzzjoni. Huwa dan il-kontroll tal-proċess ta' tqat-tigh u ta' mili fl-imsaren naturali li jagħti lill-“Boudin blanc de Rethel” id-dehra karatteristika tiegħu.

Biex jiksbu “Boudin blanc de Rethel” bħal dak oriġinali, il-manifatturi tal-laħam ipproċessat jaraw li jużaw materja prima li jkollha karatteristiċi ta' kwalità sinifikanti, b'mod partikolari għall-majjal (l-użu tas-sider, tal-ispalla jew tal-koxxa, il-laħam ma jridx ikun ġie ffrizat), għall-ħalib (mhux rikostitwit) u għall-bajd shiħ (it-trab tal-bajd u bajd iffrizat mhumiex permessi).

L-uniċi proteini li jgħaqqdu (il-bajd u l-laħam frisk) huma biżżejjed biex tinkiseb konsistenza magħquda u ratba, u l-produzzjoni tal-“Boudin blanc de Rethel” isseħħ mingħajr ebda zieda ta' lamtu jew qalba tal-hobż. Il-proteini tal-abjad tal-bajd huma albumina li tagħqad f'temperatura baxxa (bejn +60 u +65 °C) u tiffirma ġell li jaqbad fin-niġsa tiegħu l-komponenti tal-prodott li jithallat magħhom. Huwa wkoll minhabba din il-karatteristika li l-“Boudin blanc de Rethel” għandu lewn ċar. Dan it-tagħqid jgħin ukoll biex jinkiseb mili konsistenti.

Matul is-snin il-prodott kiseb reputazzjoni kbira kif jixhdu l-partecipazzjoni fil-fieri u l-wirjiet (il-Wirja Internazzjonali tal-Agricoltura f'Pariġi, *Les Ardennes à Paris, Lille, couleur Ardennes* fl-2009...) u l-edizzjoni fl-2006 ta' ktieb iddedikat għalih, *Le Boudin blanc, une spécialité de Rethel* (Il-Boudin blanc, speċjalità ta' Rethel) (Sandra Rota, Les Éditions du Coq à l'Ane).

Il-fama u l-immagni tal-“Boudin blanc de Rethel” kibru permezz tal-aċċess għal netwerks ta' distribuzzjoni dejjem aktar wesghin, l-ewwel fir-reġjun stess matul is-snin disghin, imbagħad fi Franza kollha.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1), ta' dan ir-Regolament)

<https://extranet.inao.gouv.fr/fichier/CDCIGPBBRModif2016-Prepre-QCOMUE-20171011.pdf>

ISSN 1977-0987 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT